DOMSTOLENS DOM
AF 11. JULI 1968

Firma Schwarzwaldmilch GmbH mod Einfuhr- und Vorratsstelle für Fette (Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Verwaltungsgericht Frankfurt)

Sag 4/68

Processprog: Tysk

Angående:

En af Verwaltungsgericht Frankfurt/Main, tredje afdeling, indgivet anmodning i medfør af EØF-traktatens artikel 177 om en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af Kommissionens forordning nr. 136/64 af 12. oktober 1964 (JO s. 2601/64; foreligger ikke på dansk).

Domskonklusion:

1. Begrebet »Maschinenschaden« (maskinskade) i artikel 6, stk. 3 i forordning (EØF) nr. 136/64 omfatter ikke havarier, der rammer maskiner, som benyttes til varernes fremstilling;

2. Domstolene i medlemsstaterne kan som force majeuretilfælde i henhold til artikel 6, stk. 2 i forordning (EØF) nr. 136/64 anerkende andre omstændigheder end de i samme artikels stk. 3 nævnte;

3. For at kunne påberåbe sig force majeure i denne forordnings betydning skal importøren bevise, at han ikke har kunnet gennemføre importen inden for de fastsatte frister på grund af udefra kommende omstændigheder, som er af usædvanlig karakter, og hvis følger han, trods alle nødvendige bestræbelser fra hans side, kun kunne have forhindret ved en urimelig opofrelse.

Generaladvokatens forslag til afgørelse:

Spørgsmålene bør besvares som følger:

1. Begrebet maskinskade omfatter ikke havarier på mejerimaskiner.

2. Domstolene i medlemsstaterne er beføjet til som force majeuretilfælde at anerkende andre omstændigheder end dem, der er nævnt i forordningens artikel 6, stk. 3.

3. I denne forordnings betydning foreligger der force majeure, når importens gennemførelse på grund af udefra kommende omstændigheder, som importøren ikke kunne forudse, er blevet materielt umulig eller støder på sådanne vanskeligheder, at den nødvendiggør omkostninger for licensindehaveren, som ikke med rimelighed kan kræves af ham.

Sammendrag

1. *Landbrug — fælles markedsordning — mælk — indførsel betinget af fremlæggelse af en licens — gennemførelse i dennes gyldighedsperiode umulig — force majeure-tilfælde — »maskinskade« i den i Kommissionens forordning (EØF) nr. 136/64, artikel 6, stk. 3 forudsatte betydning — begreb*

2. *Force majeure — begreb*

3. *Landbrug — fælles markedsordning — mælk — indførsel betinget af fremlæggelse af en licens — gennemførelse i dennes gyldighedsperiode umulig — force majeure-tilfælde gjort gældende af importøren — bevis herfor*

   (Forordning (EØF) nr. 136/64, artikel 6, stk. 2)

4. *Landbrug — fælles markedsordning — mælk — indførsel betinget af fremlæggelse af en licens — gennemførelse i dennes gyldighedsperiode umulig — force majeure-tilfælde — nationale retter — beføjelse til at anerkende tilfælde, der ikke nævnes i artikel 6, stk. 3 eller i de bestemmelser, som i overensstemmelse med artikel 6, stk. 4 i forordning (EØF) nr. 136/64 er fastsat af de nationale myndigheder*

1. Begrebet »Maschinenschaden« (maskinskade) i artikel 6, stk. 3 i forordning (EØF) nr. 136/64 omfatter ikke havarier, der rammer maskiner, som benyttes til varernes fremstilling.

2. Da begrebet force majeure ikke har et ensartet indhold inden for de forskellige retlige discipliner og anvendelsesområder, skal dets betydning fastlægges under hensyn til den retlige sammenhæng, hvori dets virkninger skal udspille sig.

   Anerkendelsen af et force majeure-tilfælde forudsætter, at følgerne af den med dette begreb forbundne usædvanlige begivenhed er uundgåelige.

3. Efter forordning (EØF) nr. 136/64 skal importøren, når han påberåber sig force majeure, bevise, at han ikke har kunnet gennemføre importen inden for de fastsatte frister på grund af udefra kommende omstændigheder, som er af usædvanlig karakter, og hvis følger han, trods alle nødvendige bestræbelser fra hans side, kun kunne have forhindret ved en urimelig opofrelse.

4. Domstolene i medlemsstaterne kan, inden for grænserne af deres egen kompetence, anerkende et tilfælde af force majeure, ikke alene når den påberåbte situation omfattes af opregningen i artikel 6, stk. 3 eller af de bestemmelser, der i overensstemmelse med stykke 4 er fastsat af de nationale myndigheder, men også i andre konkrete tilfælde, hvor en anvendelse af undtagelsen efter artikel 6, stk. 2 er berettiget.